

törvényszék, zhirré teszi, aki kereskedő eván és neje st szenvedő és jár. Iránt végrehajtató Milán 3000 János 881 övetelesének, ana tőke és tése végett is

reki kir. tör- eskereki 615. hrszám alatt a raja épült na kikialtási (hus.) nap- vényszék ár- m 26) meg- övetező fel- ni:

diáltási áron az árverésre t kikialtási z árverésen

atos leszálli- sonyabb árt áldott az ár- ben a kincs- letenni nem éntz letenni második bez- záloglevelek Budapesten szövetkeze- I. t.-c. alap- övetekezett a elt ingatlan en amelyben en a bánat- h bánatpénz a tkvi hat- ö nyole nap ö összeget

a többi ár- tlan kikial- en, vagy az z. a. kelt m. ban jelölt kiküldött évi LX. t.-c. znek a bír- zéséről kial- ni és a vevő ár százaléka zt az általa ig kiegészi- felmentett kiegészítés- eles letenni. telezetség- elmen kívül tlatandó ár-

n senki sem ban más is al, illetőleg bet igéro ál- i. Ha ez az lja az előbbi nazni.

bbi pontjai törvényszék ési tábláján anal megte- vényszék mint december hó

ászló s. k. éki jegyző.

**Szerkesztőségi Iroda:**  
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.,  
ahová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

**Kiadóhivatal:**  
Fleits Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.  
ahová a hirdetések, az előfize-  
tések és a lap szétküldésére  
vonatkozó felzárólatások inté-  
zendők.  
Telefon-szám 22.

# TORONTÁL

**POLITIKAI NAPILAP.**  
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre ——— 24 k.  
Félévre ——— 12 k.  
Negyedévre ——— 6 k.  
Egy hóra ——— 2 k.  
— Egyes szám ára 3 fillér. !

**Hirdetések**  
a kiadóhivatalban fogadtat-  
nak el. Azonkívül az összes  
hirdetési irodákban.  
Megjelenik vasár- és ünne-  
pnapok kivételével mindennap  
éjeltűn 5 órákor. www. www

Nagybecskerek, 1913.

XLII. évfolyam 25. szám.

Péntek, január 31.

## Felhívás előfizetésre.

Az új esztendő beköszöntésével a Délvidék legrégebb magyar lapja a „Torontál“ negyvenkettedik évfolyamát kezdi meg.

Ez a közel félszázados mult a lap erejét, olvasóközönségének szeretetét és bizalmát tanúsítja, amiért is nincs szükségünk nagyhangú szólalomokkal a közönség elé állni, hanem egyszerűen fölkérjük, hogy előfizetésével továbbra is támogassa lapunkat.

Lapunk eddigi hagyományaihoz híven a liberális haladás buzgó munkása marad továbbra is s gyors, pontos és hű hirszoigáltatást nyújt a közönségnek.

### Előfizetési díj:

Egész évre . . . . . 24 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor.  
Negyedévre . . . . . 6 kor.  
Egy hónapra . . . . . 2 kor.

A „Torontál“ szerkesztősége  
és kiadóhivatala.

## Új pártalakítási kísérlet.

— jan. 31.

Az adómozgalom vezéreinek sarkot verő selyempalástja alól máris kitetszik a lóláb. Alig vagyunk túl egy féltucat gyujtó agitatórius beszéden s máris tisztában vagyunk vele, hogy az önzetlen mozgalom rosszban sántikál s nem hiába borzad úgy a jelenlegi többségtől, mint az ördög a tömjénfüsttől.

Gyanus volt ez a nagy hév, a dolog meritumával arányban nem álló szörnyű nekibuzdulás eleitől fogva. Gyanus volt, hogy a koalíciós korszak nemes gyümölcse, az adótörvény csak most izgatja úgy azokat, akik, amíg a törvény készült, amikor mostani agitációjuk felével annak törvényerőre való emelkedését megakadályozhatták volna, ha nem is hallgattak, mint tücsök a füben; de igen udvarias, elnéző, selyemkeztűs ellenzéke voltak Wekerlének és alkotásának. Országos agitációra meg egyáltalában nem gondoltak.

Ez a beállítás eleitől fogva kényelmetlen volt az adómozgalom vezéreinek. Érezték, hogy a közvélemény elfogulatlan, tisztességes része gondolkodóba esik, látván elkésett achilleüsüi kitöréseit ugyanazon politikusoknak, akik az átkos adótörvénynek, amikor az készült, csak lábujjhegyen járó udvari ellenzéke voltak. Akkori beszédeiket ha ma elolvassuk, csupa méz és tej, csupa ártatlan idill mostani sistergő, lázongó szónoklataikhoz képest.

Ismerjük a kifogást, amelylyel a mozgalom vezérei megokolni próbálják azt a lélektani abszurdumot, hogy egy törvényre jobban haraguszna évek mulva, mint akkor, amikor a világra született. Szerintük egy novellával a mostani kormány elrontotta s így az adómozgalom vezéreinek gyűlöletére méltókká tette a koalíciós kormány adótörvényét. Ezt azonban csak népgyűlések felhevült képzeletű alanyaival lehet elhitetni. Ez a magyará-

zat gondolkozó embert annál kevésbé elégithet ki, mert a jelenlegi kormány adónovellája abszolute nem teszi rosszabbá és terhesebbé az új adótörvényt s csak a mozgalom vezéreinek veszedelmes dialektikájával lehetett, a siker reményével, ennek a képtelen állításnak a bebizonyítását megkísérteni.

Most azután a disszidensek első összefövetelén kipattant a gondosan őrzött nagy titok: az adómozgalom vezérei és a disszidensek egy új polgári párt alakításának a tervével vesződnek. Ami azután teljes mértékben érthetővé teszi eljárásukat.

Ha valóban ez a cél s ha félig-meddig már maguk is bevallják, mert az első értekezletükről megjelent tudósításban ez a szándék már benne foglaltatik: akkor kezünkben a mozgalom mélységének, szenvedélyes voltának, békét nem ismerő makaosságának a magyarázata. Így már értjük a veritékes munkát. Így már megértünk sok mindent, amiben e fonál nélkül igazán nehéz dolog volna eligazodni. Így például azt a gyűlölködő, élesen támadó hangot, amivel a nemzeti munkapárt nemrégén kilépett tagjai minden látható ok nélkül nekiestek az anyai fészeknek, amelynek melege még megérzik rajtuk. Így már érthetővé válik a hidak felegetése a hátuk mögött; a munkapárthoz visszafelé vezető minden utnak járhatatlanná tétele; a gyűlölködő ellenzéki taktikának oly mérvű vállalása, hogy a disszidensek teszem azt, a képviselőház plénumában se vegyenek részt a választási törvény tárgyalásokar.

Ily elhatározás nem jelenthet mást, minthogy multjuk, meggyőződésük még pár hét előtt követett eljárásuk lábball való taposásával, a disszidensek is magukévá teszik a „csonkapolament“ kinoskeserves, szörnyeteg elméletét! A disszidensek aligha lépnének a végleges szakításnak erre a végzetes útjára, ha nem valami nagy ok — egy új pártnak a megalakítása — vinné, ragadná előre hajuknál fogva őket.

Mindazon halva született politikai tervek közül, amelyek két év óta az ellenzéken oly bőven teremnek, a leghalvaszületettebb, a legképtelenebb, hogy a munkapárt deposszedálásával a városok részére új politikai párt alakíttassék.

Jó, ha ez a félrevezetett polgárság idejekorán belát az adómozgalom vezéreinek a kártyáiba. Jó, ha kacagva utasítja el magától azt a humoros feltevést, mintha egy keletkező törpe párt erősebb gyámola volna neki, mint az az erős, hatalmas kormányzó többség, amely a városokért és azok népéért többet tett, mint a kerek világ minden nagy szónoka, együtt véve, érdekükben beszélt.

A városi polgárság képviselői a többség soraiban ülnek. Bizonyára azért, mert a többség hatvanhetes, a nemzeti erőgyűjtést szolgáló, közjogi harcoktól, a dinasztiaival való előmérkőzésektől irtozó politikája az ő politikájuk, az ő törekvésük, az ő hitvallásuk is.

## HIREK.

— **Eljegyzés.** Wattay-Pelbárt Miklós eljegyezte Thomka Valeszkát, Thomka Emil és neje szül. Dániel Margit leányát.

— **A szabadliceumból.** A kulturegyesület nagybecskereki szabadliceumában február másodikán vasárnap Lukács Iván tart előadást. A következő vasárnapon, február 9-ikén dr. Bathory Endre kórházi főorvos tart előadást az ember származásáról.

— **Halálozás.** Mint részvétellel vesszük a hirt, Mencer Izidor városi orvost súlyos gyász érte. Ugyanis édesanyja, özvegy Mencer Károlyné ma hajnalban 85 éves korában elhunyt. Az agy matróna meghülés következtében tüdőlobot kapott s ez okozta halálát.

Az elhunyt haláláról a család a következő gyászjelentést adta ki:

Alulírottak úgy a maguk, mint a nagyszámu rokonság nevében mély fájdalommal jelentik, hogy hön szeretett anyjuk, illetve anyósuk, nővér, sógornő és nagynéni, özv. Mencer Károlyné szül. Kadelsburger Ilona folyó hó 31-én éjjel fél 2 órakor, áldásos életének 85-ik évében, hosszu szenvedés után elhunyt. A drága halott hült tetemeit február 2-án dlután 2 órakor kísérik a gyászaházból (Árpád-utca 21.) örök nyugalomra. Nagybecskerek, 1913 január hó 31-én. Áldott legyen felejthetetlen emléke! Özv. Deutscher Jakabné szül. Mencer Teréz, dr. Mencer Izidor gyermekei. Dr. Mencer Izidorné, Malvin menyé. Reiner Regina szül. Kadelsburger huga. Reiner Mór sógor. Özv. Kadelsburger Fülöpné sógornők. Dr. Stern Lázárné szül. Kadelsburger Ida, dr. Goldmann Józsefné szül. Kadelsburger Regina, dr. Klein Dánielné szül. Kadelsburger Amália. Csendes részvétet és kosszoruk mellözését kérjük.

— **A felső kereskedelmi iskola hangversenye.** Mint már említettük, a nagybecskereki felső kereskedelmi iskola február hó 2-ikán vasárnap a kaszinó összes helyiségeiben a deáksegélyző-egylet javára táncal egybekötött hangversenyt rendez. A gazdag és változatos műsor hangverseny iránt, mint minden évben, igen nagy az érdeklődés, már eddig is sokan váltották meg jegyeiket, köztük Teleszky János pénzügyminiszter, a város képviselője is. A hangverseny este fél 9 órakor kezdődik s családjegy ára 5 korona, személyjegy ára 2 korona.

— **Új vonat a Karlova—szegedi vonalon.** Mint Törökkanizsáról jelentik, Tallián Béla báró közbelépésére a Szeged—karlovai vonalon legközelebb új vonatot állítanak be. Ez az új vonat a déli órákban indul Szegedről s Karlováig, esetleg egész Nagybecskerekig megy. A szegedi üzletvezető személyesen kereste fel legutóbb ebben az ügyben Tallián Béla bárót s az üzletvezető a tervbe vett újítást nemcsak hogy nem kifogásolta, hanem olyan értelmű javaslatot tett a Máv. igazgatóságának, hogy az új vonatnak május előtt való megindítása nem ütközik semmi akadályba.

— **A hajózás beszüntetése.** Mint a Dunagőzhajóstársaság közli, a Zimony—Belgrad—Pancsova között közlekedő helyi hajó járatait erős jégzajlás miatt ismét be kellett szüntetni.

— **Vasuti baleset.** Temesvárról jelentik: Pánikszerű félelem fogta el tegnapelőtt este a Tesöld és Gyirok között a buziási személyvonat utasait. A vonat nyílt pályán egyszerre megállt s csakhamar megtudták, hogy a vonatot baleset érte.

A mozdony tengelye eltörött s lehetlenné tette a további haladást. A vonat személyzete hamarosan értesítette a bal-esetről a temesvári pályaudvart, ahonnan Kruntorád Ede és Radó főmérnökök vezetése alatt segélyvonat robogott a helyszínre. A segélyvonat munkásai két óra alatt helyreállították a mozdonyt s az utasok éjjelkor beérkeztek Buziásfürdőre.

— **Merénylet mint közesend elleni kihágás.** Törökkanizsáról írják: Romhányi Vörös Máriát a nagyikindai ügyészség letartóztatta, mert vadházastársára, Kocsis Istvánra közvetlen közelből háromszor reálított. A törvényszéki fegyverszakértő azonban a lövéspróbák megejtése után kijelentette, hogy az eközött két revolverrel emberi életet kioltani nem lehet. Az alapja ennek a véleménynek az, hogy a revolver kilőtt golyója három lépés távolságból megakadt a deszkán és nem furta azt át. Romhányi Máriát tehát szabadon bocsátották s ügyét áttették a helybeli járásbíróhoz, ahol közesend elleni kihágás címén vonják felelősségre a hirtelenkező menyekét.

— **A veszedelmes friss kenyér.** Temesvárról jelentik: Tegnapelőtt reggel Weisz Márton erzsébetvárosi Kis Dózsa-utca második szám alatt lakó kőműves Scheich Adolfné fűszerüzletéből egy fél kenyeret hozatott, amelyből azután Weisz Márton, felesége, Leopoldina, Emilia leánya és a nála vendégségben levő Stjopu Viktória nevű három éves kis leánya megreggeliztek. Reggeli után mindannyian rosszul lettek, mire a szomszédok orvost hívtak. A helyszínén megjelent orvos rögtön ellenszert adott nekik, úgy, hogy most már minden veszélyen túl vannak. Orvosi vélemény szerint a rosszullet onnan eredhet, hogy a friss kenyeret nagyon mohón és gyorsan ették meg. Ugyanis a kenyér másik fele semmiféle bajt nem okozott azoknak, akik megették. A kenyérmaradékot lefoglalták és vegyileg fogják megvizsgálni.

— **A nővér védelmében.** Lugosról jelentik: Albu Pál Bánya községi lakos, hirhedt verekedő, aki számtalan gonosz-tette miatt a hatóságoknak már igen sok dolgot okozott, a hét folyamán feleségével, szül. Uros Annával összeverekedett, miközben Albu késsel rontott a feleségére, hogy azt leszurja. A nagy lármára Albu né fivére, Uros Péter a nővére segítségére sietett, ki Albu kezéből a kést egy bottal kiütötte, majd fölkapva a kést, úgy szurta meg Albut, hogy az nyomban meghalt. Uros Pétert a csendőrség letartóztatta és a bozovicsi kir. járásbíró-ság fogházába kísérte.

— **Az alkohol.** A krassószörénymegyei Bánya község közelében levő hegyszakadéokban a napokban reggel a tanyákra menő emberek egy férfi holttestére bukkantak, amit a községelöljáróság tudomására hoztak. A községelöljáróság a helyszínén megjelenve, megállapította, hogy a hulla Pujkán Pál 66 éves bányai lakos, ki előző este a községben jó bepálinkázás után a határban levő tanyára indult. Megállapították azt is, hogy az amugy is veszélyes uton Pujkán a nagy hófúvás következtében a hegyszakadéknál megcsuszott, abba beleesett és ittas állapotánál fogva abból ki nem jöhetett s így öt másnap reggel már megfagyva találták meg az arra haladó emberek.

— **A balsors elől a halálba.** Milosza a v Rade jómódu fenlaki lakost utóbbi időben sok sorscsapás érte. Rövid néhány héten belül elhullott több disznaja, megdöglött két lova és pár nap előtt megfosztották gazdasága jobb kezétől, fiát behívták fegyvergyakorlatra. Mindez annyira elkésztette az ötvenéves embert, hogy tegnapelőtt este lakásában felakasztotta magát s mire megtalálták, már halott volt.

#### TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként délután 3 órától 5 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlése” nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetnek.

## Színház, irodalom.

\*\* **A nagybecskereki új színház.** A nagybecskereki új vármegyei színház pályaműveinek bírálatára kiküldött bizottság jan. 29-ikén attrotta ülését Budapesten a kultuszminisztérium műszaki osztályában Jankó Ágoston alispán elnöklésével. Az ülésen megjelentek: a kultuszminisztérium részéről Kertész K. Róbert osztálytanácsos, Schwáb Gyula műszaki tanácsos, a vármegye részéről dr. Vinczehidny Ernő megyei főjegyző, a vármegyei színügyi bizottság részéről dr. Dellimanics Lajos főispán elnök, az államépítészeti hivatal képviselőjében Vámos Ignác műszaki tanácsos, Nagybecskerek város részéről dr. Perisics Zoltán polgármester, a Magyar Mérnök és Építészegylet részéről Kommer műépítész és Varga műszaki tanácsos. Az ülésen kibontották a pályaműveket, azután előadónak megválasztották Varga műszaki tanácsost, jegyzőnek pedig Kommer műépítész. A terveket kiadták Varga előadónak, aki szakértő-társaival áttanulmányozza azokat s néhány hét múlva jelentést tesz a bizottságnak, amely azután dönt a pályatervek fölött. Ez idő alatt a szakértő építésszek közben lejönnek Nagybecskerekre s itt helyszíni szemlét tartanak.

(\*) **A Teozófia februári száma** a következő cikkeket tartalmazza: C. W. Leadbeater a „Talizmánok” kérdéséről tárgyalja érdekesen és behatóan. A Besant „Az ember hét princípiumáról” szövegét Strindberg Ágostonnak, a nemrég elhunyt kiváló svéd írónak a „Napraforgóról” szóló tudományos és filozófiai fejtegetése jellemző világot vet bölseleti felfogásának mélységére. Weiss Sándrotól „A szem és szív tana” című sok melegséggel megírt cikket olvassuk stb. A Hírvonatban dr. A. Nobles filadelfiai tanárnak egy új kontinens kialakulásáról s a réginek pusztulásáról szóló tudományos fejtegetésével találkozunk.

A Teozófia előfizetési ára egész évre 6 kor., félévre 3 kor. Kiadóhivatal Budapest, IV., Ferenciek-tere 4.

(\*) **A Katholikus Szemle januári füzet**e a következő tartalommal jelent meg: A királyi trónörökös rendje az Árpádok korában. Fraknoi Vilmos. Földrajzi szemle. Platz Bonifác dr. A keleti protektorátus. Kőszeghy Mihály dr. Téli műkiállítások. X. A hét szentség könyve. Költemény. Harsányi Lajos. Zeneművészeti Szemle. Járosy Dezső. Színházi szemle. b. j. Külföldi folyóiratok szemléje. Magyar folyóiratok szemléje. gd. — Könyvismeretéseik és bírálatok: Dedek Crescens Tu me sequere. Ism. Tarcazi György. Czirbusz Géza A nemzeti művelődés geografiája. Ism. gd. Köth S. J. Wilh. Em. von Ketteler. Ism. Némethy Ernő. Klug Ein Sonntagsbuch. Ism. Tóth Tihamér dr. Krüger Aladár Orgonaszó. Ism. Tordai Anyos dr. Benson A világ ura. Ism. gd. 1. Orbán Dezső A gyöngyösorsó Diana. 2. Williamson Az aranycsönd. Ism. szj. Toma István A zenélő óra. Ism. Gye. Bernát István 1. A nemzeti erő forrása. 2. Agrárius törekvések. 3. Az általános választójog eredményei. Ism. Jehlicska Ferenc dr. 1. Albrecht Gott mit uns. 2. Dwight Das Himmelsbrot. Ism. P. Böle Kornél.

## Törvényszék.

§ **Az „erélyes” rendőrök.** Aracson 1912. évi július hó 7-ikén országos vásár volt. Lality Luka aracsi lakos az egyik vásári sátorban részeg állapotban garázdálkodott, poharakat tört és a késével az asztalterítőket vagdosta össze. Glavas Trbity Nova községi bíró meghagyta a vásárban szolgálatot teljesítő Neatnicza Milos és Makovits Máttyás községi rendőröknek, hogy Lality Lukát tartóztassák le és kísérjék a cédulaházba. A rendőrök jobb ügyhöz méltó buzgalommal láttak hozzá a parancs teljesítéséhez és a berugott Lalityot, aki részeg fejével még elelnszegült is, a cédulaházig vezető utban és bent a cédulaházban olyan alaposan helybenhagyták, hogy Lality Luka az arcán, mindkét karján, a hátán és a mellén zuzott és metszett sérüléseket szenvedett, sőt az egyik oldalbordája is betörött és egy hónapnál is tovább tartott, míg a sebeiből kigyógyult. A kir. ügyészség súlyos testisértés büntetése miatt emelt vádat Neatnicza Milos és Makovits Máttyás községi rendőrök ellen, kik a múlt hét szombatján megtartott főtárgyaláson tagadták, hogy Lalityot a kérdéses alkalommal bántalmazták, annyit azonban megengedtek, hogy jó erősen fogták meg, mert Lality ellenszegült a bekísértetésnek. A kir. törvényszék a tanúk kihallgatása után hivatalos hatalommal való visszaélés vétségében mondotta ki bűnösnek a vádlottakat, azonban a büntetés végrehajtását a büntető novella alapján felfüggesztette. Az ítélet ellen egy a kir. ügyész, mint a vádlottak felebbezést jelentettek be.

§ **Pórujárta békitő.** Beodrán 1912. évi október hó 29-ikén a falu szélén tanyázó cigányok összevesztek és egymást kövekkel dobálták. A nagy, harcias lármára elősietett Sztojkov Szvetozár és a háborus feleket ki akarta békíteni, azonban pórujárta, mert egy kődobás az arcán érte, úgy, hogy a szenvedett sérülése csak husz nap után gyógyult meg. A nyomozás kiderítette, hogy Sztojkov Szvetozárt Sztojkov Hanzi husz éves beodrai cigány vágta fejbe, amit Sztojkov Hanzi a nyomozás folyamán beismer. A kir. ügyészség súlyos testi sértés büntetével vádolta meg Sztojkov Hanzit, aki a folyó hét szerdáján tartott főtárgyaláson azt adta elő, hogy nem tudja, vajjon az ő kőve találta-e fején Sztojkov Szvetozárt. A bíróság a nyomozás során tett beismerő vallomása alapján megállapította Sztojkov Hanzi bűnösségét és öt 20 napi fogházra ítélte. Az ítélet ellen a vádlott felebbezett.

## TÁVIRATOK.

### Az új háboru előtt.

A török kormány átadta válaszáat a nagyhatalmaknak. — Hétfőn lejár a fegyverszünet. — Készülnek az új harcra. — A nagyhatalmak utolsó békekisérletei. — Skutari elfoglalta San Giovannót. — A szerbek megnevesednek. — A tőzsde.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) A csatlaldzai táborban fölmondták már a fegyverszünetet, amely hétfőn este lejár s ha az utolsó pillanatban sem sikerül a hatalmaknak megállítani a küzdő feleket, hétfőn éjszaka vagy kedden újból megindul a véres harc. A háborus eseményekről szóló híradásokból, hogy a török kormány átadta válaszigyzékét a nagyhatalmaknak, amelyben kijelenti, hogy hajlandó a béke kedvéért Drinápoly-nak a Maricza jobb partján lévő részét átengedni, az aegai tengeri szigeteket azonban a török birodalom biztonsága szempontjából nem engedheti át. Érdekes az a hír is, hogy Skutari hősi védőserege kitörve a várból, elfoglalta San Giovanni di Meduát.

Mai jelentéseink a következők:

### A török kormány átadta válaszlát a nagyhatalmaknak.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: A török kormány tegnap átadta a porta válaszlátját a nagyhatalmaknak. A porta válasza a következő:

— Az ottomán császári kormány elismeri, hogy a béke megkötése megfelelő az általános óhajnak s tudatában van annak, hogy kívánatos, hogy a harc mielőbb véget érjen. Drinápoly azonban olyan város, mely karaktere folytán elválaszthatatlanul összefügg a török birodalommal s annak átengedésének pusztá hire is oly izgalmat idézett elő, mely a múlt kormány lemondására vezetett. A császári kormány mindazonáltal hajlandó békés szándékának tanujelét adni és Drinápolyt ama részét, mely a Maricza jobb partján van, átengedni. Az aegaei tengeri szigetekre azonban a főváros védelme szempontjából elkerülhetetlenül szükség van. Végül a jegyzék megköszöni a nagyhatalmak jóindulatát.

### Hétfőn lejár a fegyverszünet. Csataidzsnál készülnek az új háborúra.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szófiából sürgönyzik: Szavov fővezér tegnap két tiszteletet küldött át a csataidzsnai török táborba a fővezérhez s tudatta vele a fegyverszünet feladását. Szavov egyben tegnap új hadi parancsot intézett a hadsereghez, amelyben buzdítja a katonákat s fölhívja őket, hogy készüljenek a támadásra.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik: A csataidzsnai főhadiszálláson tegnap délután kihirdették, hogy a fegyverszünet hétfőn lejár s újra megkezdődik a harc.

### A nagyhatalmak utolsó békeküldéséi.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Londonból jelentik: Még nem tűnt el minden remény, hogy az utolsó pillanatban a háború újból való kitörését megakadályozzák. A diplomácia minden erővel azon van, hogy a békés kiegyenlítést lehetővé tegye s a reunio ma ülést tart, amelyen behatóan megbeszéli a teendőket, amelylyel a békés kiegyenlítés útját megjelölje.

### Skutari elfoglalta San Giovanniit.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Cattaróból sürgönyzik: A skutarii török védőrség tegnap a San Giovanni felé váratlanul kitört Skutariból s gyors rechammal a 25 kilométernyire fekvő San Giovanni di Meduát megtámadta. A törökök a kikötővárosban levő montenegrói sereget rövid, véres harc után szétszörták és kiverték. A skutarii védősereg ezután megszállta a kikötőt. A kikötővárosban mindenütt alibán lóbagók lengenek.

### A szerbek megnemesednek.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Belgrádból sürgönyzik: Pasics miniszterelnök előterjesztést tett Péter királynak, hogy a háboruban kitüntetett tiszteket nemesi rangra emelje s ezzel megteremtse a szerb nemességet.

### A tőzsde.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A mai tőzsdén az üzlet igen élénk volt s az értékek 5-6 koronával emelkedtek. Déli záratkor a vezető-

értékek árfolyama a következő volt: Magyar Hitel 813.50, Osztrák Hitel 619, Koronajáradék 84.50, Jelzáloghitelbank 428, Leszámitoló Bank 516, Hazai Bank 293, Magyar Bank 583, Rimamurányi 709, Salgótarjáni 749, Közúti Vasut 686, Villamos Vasut 372.

### A választói jog körül.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) K h u e n-H é d e r v á r y Károly gróf a képviselőház kiküldött választójogi bizottságának elnöke kijelentette, hogy kompromisszumos tárgyalásokról semmit sem tud s azok fölöslegesek is, mert a választójogi javaslat tárgyalása során módosítások amugy is történhetnek.

A képviselőház választójogi bizottsága ülésének előestéjén, február 5-én a szociáldemokrata-párt a fővárosban 40 gyűlést, a vidéken pedig 20 gyűlést rendez.

### Fejérváry Géza báró esküje.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Fejérváry Géza báró új minőségében ma délelőtt 11 órakor tette le a király kezébe az esküt.

### József főherceg beteg.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) József főherceg a napokban meghült, úgy, hogy most ágyban fekvő beteg s több napig kénytelen a szobát őrizni.

### Elhunyt képviselő.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) J a k a b f f y Ferenc, a főváros IX-ik kerületének munkapárti képviselője ma reggel hirtelen meghalt.

### Arad nem fizeti a tartalékosokat.

Budapest, jan. 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Aradról jelentik, ott nagy izgalmat kelt a városi törvényhatóságnak az a határozata, amelylyel tegnap kimondotta, hogy behívott tartalékos alkalmazottjainak fizetését február 1-étől kezdve nem folyósítja. A városban most nagy mozgalom indult meg a szűkeklü határozat ellen.

### TŐZSDE.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (áprilisra)	11.72
Buza (októberre)	12.19
Rozs (áprilisra)	10.—
Rozs (októberre)	9.67
Zab (áprilisra)	10.60
Zab (októberre)	8.86
Tengeri (májusra)	7.66
Tengeri (júliusra)	7.87

Felölös szerkesztő: Somfai János.

## Uj bar

dr. Brájer Lajos szőlőjéből

literje 80 fillér

Kapható: Zápolya-utca 1. szám alatt a ház mesternél.

Nagybecskereki izr. hitközség előljárósága 15/1913. szám. 1643—1

### Közyűlés.

Az izraelita hitközség képviselőtestülete vasárnap, f. é. február hó 16-ikán délelőtt 11 órakor a hitközség tanácssterében évi rendes közyűlést

fog tartani, melyre a t. e. tag urak tisztelettel meghívtnak.

### NAPIREND:

1. Előterjesztése az előljáróság jelentésének és az 1912. évi zárszámadásoknak.  
2. A számvizsgáló-bizottság jelentésének bemutatása és a felmentvény megszavazása.

3. Netáni indítványok tárgyalása.

Nagybecskerek, 1913. évi január 31-én.

### Az izr. hitközség előljárósága.

Löffler Jónás  
titkár

Dr. Pollák Győző  
II. elnök.

Jegyzet: Az 1912. évi zárszámadások a titkári hivataban mindenki által szabadon megtekinthetők.

Zsombolyai járás főszolgabirájától.

631—1913. szám.

1634—3.3

### Pályázati hirdetemény.

Zsombolya községben a rendőrbiztosi és II-ik irnoki állás lemondás folytán megüresedven, ezen állásokra ezennel pályázatot hirdetek.

A rendőrbiztosi állással következő évi fizetés jár:

1. Törzsfizetés 1400 korona.

2. Lakbér 400 korona, ötször ismétlődő 100 korona ötödéves korpótlék.

Megjegyeztetik, hogy a szükséges fegyverzet a község látja el a rendőrbiztost, azonban egyenruházatáról az illető maga tartozik gondoskodni. A rendőrbiztos a községi segéd- és kezelő-személyzet tagja és csak feyelmi uton becsajtható el szolgálatából.

A II. községi irnoki állás évi javadalmazása:

1. Törzsfizetés 1000 korona.

2. Lakbér 200 korona, ötször ismétlődő 100 korona ötödéves korpótlék.

Felhívom mindazokat, kik a fönt említett állások valamelyikét elnyerni óhajják, hogy eddigi alkalmaztatásuk és képzettségüket igazoló bizonyítványokkal felszerelt kérvényüket hozzám folyó évi február hó 18-án délután 5 óráig nyújtsák be, mert a később érkezők figyelembe nem vétetnek.

Zsombolya, 1913. évi január hó 25-én.

Fóris, főszolgabiró.

## Háztartási cikkek

Naphattan	1 kilója	—60 K.
Sodabioarbons		—60
Tímó		—60
Rizsliszt		—80
Chlormész		—36
Zsírzsóda		—48
Mosósóda		—16
Szalmaikó		120
Borax		1—
Rovarpor		4—
Foltbortin		—60
Finom sesamolaj		180
Finom rum		320
Sphátusz		240
Finom liqueurök		2—
Magyar gyógyogno		5—
Orosz théa	dekája	—12, —20, —24
Finom szegedi paprika	kilója: édes 5— K, félédes 4— K, gulyás 360 K.	

Cipőkrém, fekete és sárga, 1/4 kiló 60 fillér, 1/2 kiló 120 korona, 1 kiló 240 korona. Lakkok, festékek, brunolin, fémtisztítók s egyéb háztartási cikkek kaphatók

Kovács Sándor drogériájában

Nagybecskereken

Telefonsz. 43.

1176—11.2

Telefonsz. 43.

## Hirdetéseket

jutányos árért közöl a

# Torontál

pol. napilap, kiadóhivatala.

# A Magyar általános hitelbankkal „Nagybecskereki takaré- Veszteség- és

**Kiadás.**

	K	f	K	f	K	f
Takarékbetét kamat					115301	40
Átruházott jelzálogkölesönök kamata					80664	86
Visszszámítási kamat					168710	96
Az intézeti nyugdíjalap 5%-os kamata					2587	50
Adó					19706	60
Takarékbetét kamatadó					11530	14
Tiszti fizetések					33455	30
Lakbér					2500	—
Üzleti költség					7412	92
Jelenléti jegyek					2400	—
Tiszteletdíjak, állandóan megállapítva					1750	—
Tisztviselői nyugdíjjarulék					1002	64
Leírás a kétéves követelésekből	1994	16				
Le a korábban leirt kétéves követelésekre befolyt	1544	95	449	21		
Leírás a leltár értékéből			881	50	1330	71
Veszteség saját értékpapírokon			49706	04		
Leszámítva az árfolyamingadozás terhére leirt			25943	68	23762	36
Nyeremény: Áthozat 1911-ről			1786	12		
Az igazgatóság 13% nyereségrésze	16230	40				
Rendelkezésre álló tiszta jövedelem	108618	90	124849	30		
1912. évi nyereség					126635	42
					598750	81

**Vagyon.****Zármérleg.**

	K	f	K	f	K	f
Készpénz			45892	81		
Elhelyezett pénzek: A magy. kir. postatakarékpénztárnál	1044	24				
Az Osztr.-magy. banknál giro számlán	208058	87				
Más pénzintézeteknél	274805	53	483908	64	529801	45
Saját értékpapírok					685291	50
"    "    függő kamatai					4043	76
Váltóleszámítolás					6098608	89
Értékpapírelőlegek zálogivek mellett					6928	—
Folyószámlai követelések alapszabályszerű fedezettel					244131	17
Jelzálogkölesönök: A tárcában			250354	91		
Átruházottak			1555610	66	1805965	57
Bánatpénzek és óvadékok					399	50
Intézeti ház: a „Koronához“ címzett szálloda			153000	—		
Értékföllet az értékesítői tartalékban			33015	90	186015	90
Ingtatlanok					5276	59
Váltóúrlapok					2188	32
Leltár					1	—
Előre fizetett kamat átruházott kölesönökre					21531	53
Adósok					10971	85
					9601155	03

Nagybecskerek, 1912. évi

A könyvvivőségért

**A Nagybecskereki takaré-**

Oldal, vezérigazgató.

Ervin.

Jelen „Veszteség- és nyereség-számla“ és „Zármérleg-számla“ általunk megvizsgálta tván

Kelt Nagybecskereken,

**A felügyelő-**

Mayer Rezső.

Bencze Miksa.

**Tekintetes Közgyűlés!**

Tiszteletteljesen jelentjük, hogy a Nagybecskereki Takarékpénztár ügyvitelét a lefolyt 1912. évben kötelelőszzerűen figyelemmel a társulat vagyoni értékeit magában foglaló leltárt a valósággal teljesen megegyezőnek és a szabályszerűen és helyesen vezetett Ez alapon az 1912. évi december hó 31-én felállított 126635 kor. 42 fill. nyereségnyelleggel záruló mérlegre és veszteség- és tüntetik fel, amivel kapcsolatban magunkévá tesszük és a tek. Közgyűlésnek elfogadásra ajánljuk, hogy a kimutatott nyereségből 93750 kor. 3750 drb értékének csökkentésére létesített alaphoz, 3162 kor. 50 fill. az intézeti nyugdíjalaphoz csatoltassék, 16230 kor. 40 fill. nyereségrész az Az 1912. évre vonatkozólag ugy az igazgatóság, valamint az alulirt felügyelő-bizottság részére a felmentvény megszavazását kérve, Nagybecskerek, 1913. január hó 24-én.

teljes tisztelettel

**a Nagybecskereki takaré-**

Mayer Rezső.

Bencze Miksa.

# szoros érdekközösségi viszonyban álló pénztár 1912. évi zárszámadása. nyereség-számla.

	Bevétel.							
	K		f		K		f	
Nyereményáthozat 1911-ről					1786	12		
Intézeti ház lakbérjövödelme			11996	01				
Adó, átalakítási, karbantartási és egyéb költség			6815	41	5180	60		
Adómentes értékpapír-kamat					47323			
Kamatok, jutalékok és egyéb jövedelmek					544461	09		
							598750	81

## számla.

## Tétel.

	K		f		K		f	
	Részvénytőke					1200000		
Tartalékok: Rendes tartalékalap	200000							
Intézeti ház értékesítőalapot	33015	90						
Intézeti nyugdíjalap	54337	50	287353	40	1487353	40	*	
Takarékpénztári betétek					2579147	01		
Betétkamatadó					5657	73		
Átruházott jelzálogkölesönök					1555610	66		
Az 1913. évben esedékes követelések kamatai					133961	47		
Jelenléti jegyek 1912-re					2400			
korábbiak					90		2490	
Váltóviszleszámitolás: Az Osztrák-magyar banknál					1010883	84		
Más pénztintézeteknél					2108603		3119486	84
Kifizetetlen osztalékok							2198	
Hitelezők							588614	50
Nyeremény: Áthozat 1911-ről					1786	12		
Az igazgatóság 13% nyereségrésze	16230	40						
Rendelkezésre álló tiszta jövedelem	108618	90	124849	30	126635	42		
1911. évi nyeresemény							9601155	03

december hó 31-én.

Schwarcz Gajos, aligazgató.

## pénztár igazgatósága:

Temmer.

Dr. Végh.

Wolfinger

a fő- és mellékkönyvekkel teljesen megegyezőnek és helyesnek találtuk.

1913. évi január hó 24-én.

## bizottság:

Popper Zsigmond.

Winter Fülöp.

kisértük és ellenőriztük és hogy üzleti könyveit behatóan, nemkülönben a múlt hó végével készült leltárt tételről-tételre megvizsgáltuk. könyvekkel minden részében egybehangzóknak találtuk.

nyereség-számlára vonatkozólag megállapítottuk, hogy ezek az intézet vagyoni állapotát és üzletének eredményét a valóságnak megfelelően részvény után 25—25 kor. osztalékképen a részvényeseknek kifizetessék, 10000 kor. a tartalékalaphoz, 1000 kor. az intézeti ház könyvszerinti igazgatóság kezéhez kiutaltassék és a 2492 kor. 52 fill. maradvány a folyó év javára előirassék.

vagyunk

## pénztár felügyelő-bizottsága:

Popper Zsigmond.

Winter Fülöp.

\*Az igazgatóság javaslatának elfogadása után az intézet biztosítéki tőkái, é. p.:

1200000— K részvénytőke,

210000— K tartalékalap,

34015·90 K intézeti ház értékesítőalapot,

57500— K intézeti nyugdíjalap, együttesen

1501515·90 K-ra fognak rugni.

166—1913. tkvi szám.

1644—1

## Ujabb

## Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtónak Belin Vása felsőttel lakos végrehajtást szenvedő ellen 224 korona 74 fillér tőkekövetelés és jár. iránt folytatott ügyében az újabb árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő, a felsőttel 329. számú tkvben A. I. 1. sorsz. (616—617.) hrszám alatt felvett ingatlan és a rajta épült 315. ö. i. számú ház 711 kor. kikiáltási árban az 1913. évi február hó 21. (Huszonegy) napján d. e. 10 órakor Felsőttel községi házában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tesz, az árverésre kitűzött birtok a megállapított kikiáltási ár felénél alacsonyabb áron az árverésen el nem adható.

Ha a kikiáltási ár fokozatos leszállítása következtében a legalacsonyabb árt elérő ígéret nem tétetik, a kiküldött az árverést felfüggeszti.

2. A vhn. 21. §-a értelmében a kincstár mint árverelő bánatpénzt letenni nem köteles. Nem kötelesek bánatpénzt letenni az 1889. XXX. t. c. 10 §-ának második bekezdése alapján adómentes záloglevelek kibocsátására jogosított és Budapesten székelő részvénytársaságok és szövetkezetek, valamint az 1898. évi XXIII. t. c. alapján alakult központi hitelszövetkezet a javukra zálogjoggal megterhelt ingatlan elárverezésénél. Abban az esetben amelyben az árverelő a törvény értelmében a bánatpénzt elveszti, az e §. szerint a bánatpénz letétele alól felmentett árverelő a tkvi hatóság felhívásának kézhezvételétől nyolc nap alatt a bánatpénznek megfelelő összeget bírói letétbe helyezni köteles.

A most említettek kivül a többi árverezni kívánó tartozik az ingatlan kikiáltási árának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni és a vevő köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni.

Ha az árverelő ennek a kötelezettségének eleget nem tesz, ígérete figyelmen kívül marad és a haladéktalanul folytatandó árverésben részt nem vehet.

Ha az árverés folytatásában senki sem tesz újabb ígéretet, előbb azonban más is árverelt, az ingatlant az által, illetőleg több ilyen árverelő közül a legtöbbet ígérő által megvettnek kell kijelenteni. Ha ez az ígéret a kikiáltási árt meghaladja az előbbi bekezdés szabályait kell alkalmazni.

A vhn. 21. §-a szerint a bánatpénz letétele alól felmentett árverelő a bánatpénz kiegészítésének megfelelő összeget nem köteles letenni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. törvényszék tkvi irattárában és kifüggesztési tábláján és Felsőttel községi házában megtekintethetők.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál, 1913. évi január hó 8. napján.

Dr. Pataky László s. k.,  
kir. törvényszéki jegyző.

Amerika városrészben,  
a Plank-kert mellett,  
Mária Terézia-utca 3.  
sz. alatt egy nagyobb

# uri lakás

4 szoba, cselédszoba,  
összes mellékhelyiségek

május 1-re kiadó.

Módos község előljárásgától.

252—1913. szám.

1641—3.2

## Versenyárgyalási hirdetmény.

Módos község képviselőtestülete a Módoson épült új r. kath. templom tornyára egy toronyra beszerzését és elhelyezését elhatározván, ezen órák beszerzése és elhelyezése céljából versenyárgyalás hirdettetik, miért is felhívják vállalkozni óhajtok, hogy kellően felbélyegezett zárt írásbeli ajánlataikat az alanti feltételek figyelembe vételével Módos község előljárásgához címezve 1913. évi február hó 20. napjának d. u. 3 óráig nyújtsák be. A kitűzött határidő után érkező ajánlatok figyelembe vételét nem fognak.

## Feltételek:

1. Ajánlattevő köteles az óra beszerzésére előírányzott 2600 koronának 10%-át, vagyis 260 koronát bánatpénz címén készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban ajánlatához csatolni.

2. Az ajánlatban az ár számokkal és betűkkel kitüntetendő és megjegyzendő, hogy ajánlattevő jelen feltételeket ismeri és azokat

egész terjedelmükben magára nézve kötelezőnek elismeri. Az óra felállítása 1913. évi augusztus végéig befejezendő.

3. Vállalkozó köteles a kérdéses órát Módosra szállítva a templom tornyára saját költségén elhelyezni.

4. A versenyárgyaláson csak magyar honos iparos vehet részt és a felállítandó óra hazai gyártmány kell hogy legyen.

5. Vállalkozó köteles az óráért legalább 5 évi jótállást vállalni.

6. A megállapítandó ár 2/3 része az óra elhelyezése után és 1/3 része ezen időtől számítandó egy év múlva fog vállalkozónak kifizetett. Ugyancsak az utóbbi részlet kifizetése alkalmával fog vállalkozónak bánatpénze is visszaadni.

7. Ajánlattevőre ajánlata azonnal, míg a községre csak képviselőtestületi jóváhagyás után kötelező.

8. Ha vállalkozó kötelezettségének eleget nem tenne, bánatpénzét elveszti és a kérdéses óra veszélyére és költségére más vállalkozótól fog beszerezettetni.

Módoson, 1913. évi január hó 25-én.

Módos község előljárásga.

## A bégaszentgyörgyi községi takarékpénztár mint egyéni cég

# 1912. évi zárszámadása.

## PÉNZFORGALOM:

Bevétel: K 4,270.172.46

Kiadás: K 4,268.948.82

## Vagyon.

## ZÁRMÉRLEG.

Teher.

Pénzkészlet 1912. év végén	1223	64	Aiaptőke . . . . .	23000	—
Váltószámla . . . . .	567783	—	Tartalékalap . . . . .	8020	—
Folyószámla . . . . .	94696	32	Visszlesz. váltók . . . . .	227116	—
Girószámla . . . . .	1646	12	Betét és tők. kamat . . . . .	408437	64
Értékpapír számla . . . . .	1400	—	Átmeneti kamat . K 8643.96		
Ingatlan számla . . . . .	2975	—	levonva az 1913. évre		
Beperelt követelések . . . . .	13187	—	fizetett vissz. kamat 1843.12	6800	84
Adósok . . . . .	31	35	Tiszta nyeresemény . . . . .	9953	95
Leltárérték . . . . .	386	—			
	683328	43		683328	43

## Tartozik.

## NYERESÉG- ÉS VESZTESÉG-SZÁMLA.

Követel.

Adó és közterhek . . . . .	1594	31	Váltókamatban . . . . .	26651	10
Betéti kamat . . . . .	17758	29	Folyószámlakamat . . . . .	6192	16
Betéti kamatadó . . . . .	1785	88	Betéti kamat idegen pénz-		
Tisztviselők fizetése . . . . .	2133	—	intézetből . . . . .	72	20
Üzleti költségek . . . . .	708	61	Adómentes bevételek . . . . .	1100	48
Jótkony célra . . . . .	100	—	Különféle bevételek . . . . .	18	10
Tiszta nyeresemény . . . . .	9953	95			
	34034	04		34034	04

Bégaszentgyörgy, 1912. évi december hó 31-én.

## AZ IGAZGATÓSÁG:

Orsó Gáspár. Schönherr Péter. Bayer János. Luts József. Bayer Pál.  
Holczner Mihály. Granity Milutin. Katity Panta. Ignyatov Milan.

Ezen zármérleg, nyeresemény- és veszteség-számla az üzleti könyvekkel összehasonlítván, a pénztár megfelelően megvizsgáltván, az utóbbi rendben levőnek, a könyvek pedig helyesen a törvény szerint vezetetteknek s a jelen zármérleggel, valamint a nyereség- és veszteség-számlával megegyezőknek találtattak.

## A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Holczner Kristóf. Kindl Pál. Becsejác Tósa.

1. kgy. 2—1913. szám.

Ezen felolvasott, átvizsgált zárszámadás mint helyes, egész terjedelmében elfogadtattott. Egyben egyhangulag elhatározott, hogy a 9953 korona 95 fillér tiszta nyereseményből 1000 korona a tartalékalaphoz csatoltatik, 500 korona a „Schiller Lipót-alapítvány“ negyedik részlete fedezésére fordítottatik, 1592 korona 63 fillér a 2159. kgy. 24314—1903. sz. törvényhatósági határozatban megállapított arányosodás szerint az igazgatósági tagok és tisztviselők jutalmazására fordítottatik, az így fennmaradó 6861 korona 32 fillér a községi pénztárba beszállítatik és a felülös számadóknak a felmentvény megadatik.

Kelt Bégaszentgyörgyön, a község képviselőtestületének 1913. évi január hó 25-én tartott rendkívüli közgyűlésében.

Orsó, jegyző.

Schönherr Péter, bíró.

Kiefer Lőrinc,

Szauer Béla,

hitelesítő képviselők.

# BENÓ TESTVÉREK

EZEKŐTT KOKITS A. R.

rövid-, divat-, cipő- és játékarükereskedés a „Pillangóhoz“ Nagybecskerek

Ajánlják szép és dus raktárukat báli és alkalmi cipőkben, legyezőkben, csipkeschawlokban, keztyükben, harisnyákban és csipkecsokrokban. ::

**Strapacipők! Galoschnik!**

Állandó játékszer és ajándéktárgy kiállítás.

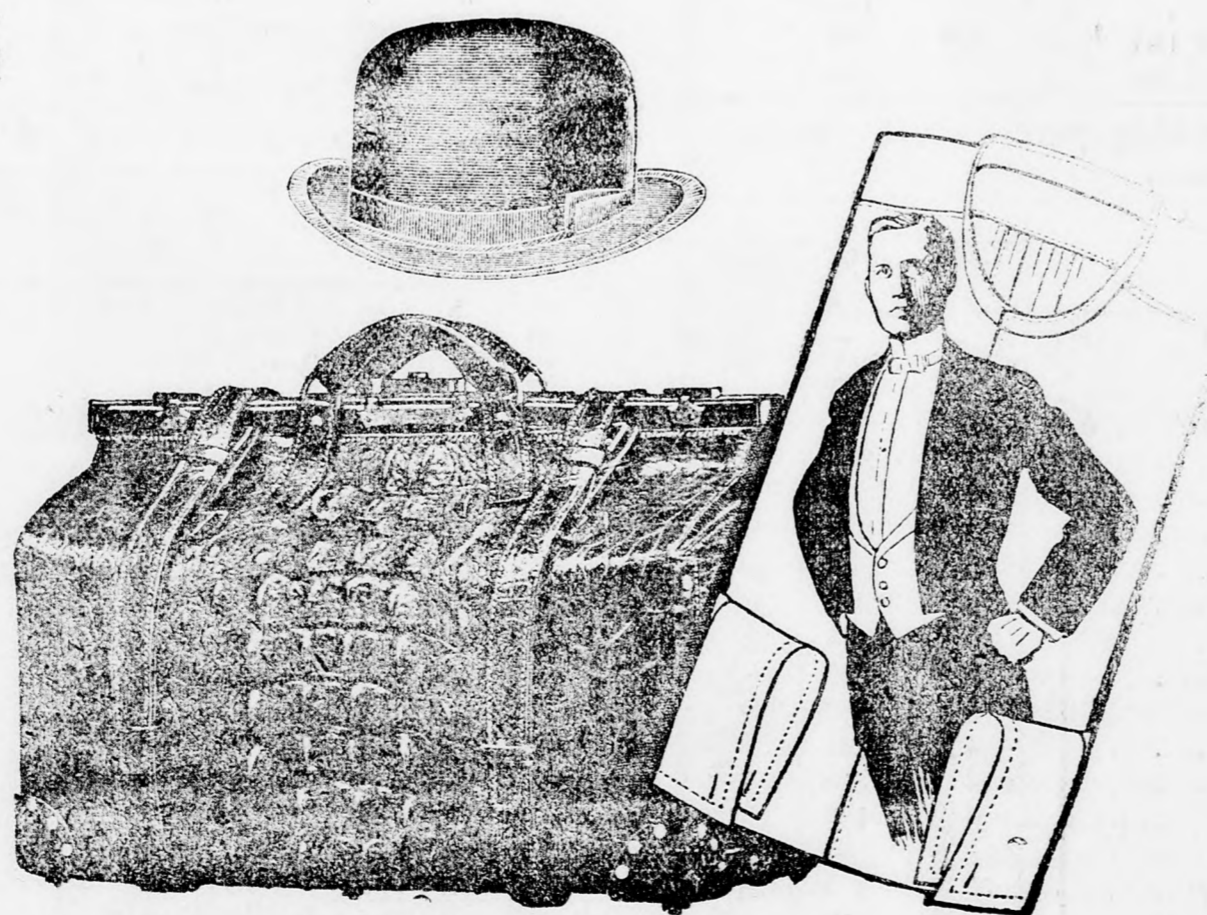
Telefon 201.

992—47

Alapítási év 1870.

# BUKOVÁCZ ISTVÁN

ajánlja dusan felszerelt raktárát:



Férji, női, gyermek flór, selyem- és gyapju harisnyák, figarók, női és gyermeksapkák, lélekelegítők, gamásnik, térdmelegítők, boka védők, vadászharisnyák, keztyük, gyermek és női kötött kabátok, gyermekruhácskák, stb. —

Továbbá:

1497—1809

**Kalap, uri-, és női divatáru-cikkeket.**

